

**300L**



**700552**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>182</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	182
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	183
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	186
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>187</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	187
2.2 Ochrona praw autorskich.....	187
2.3 Deklaracja zgodności .....	187
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>188</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	188
3.2 Opakowanie .....	188
3.3 Magazynowanie .....	188
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>189</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	189
4.2 Dane techniczne.....	190
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>191</b>
5.1 Instalacja .....	191
5.2 Obsługa .....	192
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>195</b>
<b>7. Możliwe usterki.....</b>	<b>197</b>
<b>8. Utylizacja.....</b>	<b>198</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględnić zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



**ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



## OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



## WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

### 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. **Dzieci poniżej 8 roku** życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.

## 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



### **OSTROŻNIE!**

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Witryna chłodnicza ekspozycyjna **przeznaczona jest do** chłodzenia ciast, napojów, jogurtów, przekąsek, np. kanapek itp.



### **OSTROŻNIE!**

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.



### 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

#### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

#### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

#### 3.3 Magazynowanie

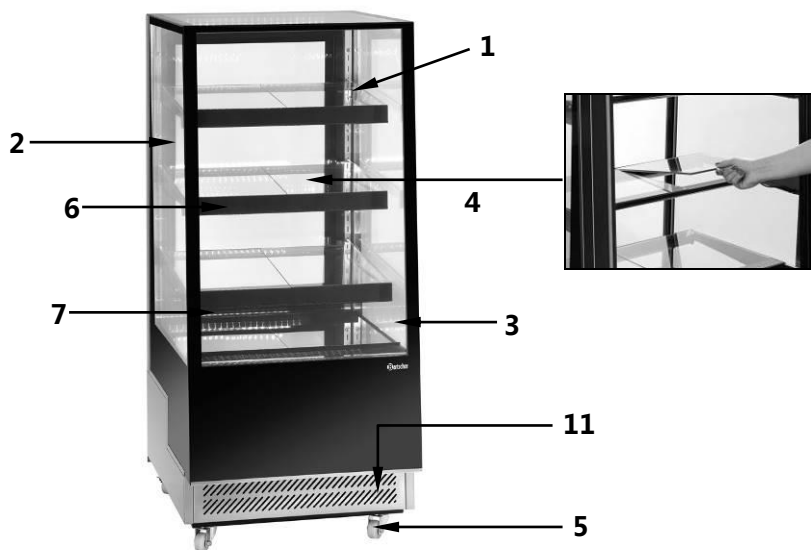
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



#### Widok od strony obsługi



- |   |                          |    |  |
|---|--------------------------|----|--|
| 1 | Szyba przednia           | 7  | Oświetlenie LED                          |
| 2 | Szyba szklana lewa       | 8  | Szklane drzwi skrzydłowe, strona obsługi |
| 3 | Szyba szklana prawa      | 9  | Włącznik/wyłącznik                       |
| 4 | Półka (8), wyjmowana     | 10 | Wyświetlacz cyfrowy                      |
| 5 | Rolki (4), 2 hamulce     | 11 | Otwory wentylacyjne                      |
| 6 | Półki z szynami cenowymi |    |  |

## 4.2 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Witryna chłodnicza ekspozycyjna</b>
Model:	<b>300L</b>
Nr. art.:	<b>700552</b>
Materiał:	Stal szlachetna, tworzywo sztuczne, szkło
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Wyświetlacz cyfrowy</li><li>▪ Sterowanie elektroniczne</li><li>▪ Chłodzenie statyczne</li><li>▪ Chłodzenie recyrkulacyjne</li><li>▪ Funkcja automatycznego rozmrażania</li><li>▪ Odparowanie wody kondensacyjnej</li><li>▪ Oświetlenie wewnętrzne LED</li><li>▪ Szklane drzwi skrzydłowe tył</li></ul>
Czynnik chłodzący:	R134a
Pojemność:	300 litrów
Zakres temperatur:	2 °C do 8 °C
Wymiary powierzchni ekspozycyjnej:	szer. 580 x gł. 390 mm
Wymiary:	szer. 655x gł. 805 x wys. 1470 mm
Moc przyłączeniowa:	0,46 kW / 220-240 V 50 Hz
Waga:	143 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Ustawienie

- Przed rozpoczęciem użytkowania rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał opakowaniowy oraz folię ochronną z urządzenia i wyposażenia.



#### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.**

- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć usterek sprężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich, jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia i mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą oraz zużycie energii.
- Podczas ustawiania urządzenia należy pamiętać, że temperatura otoczenia powinna zawierać się w przedziale 10 °C - 32 °C.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. Zachować co najmniej 10 cm odstęp od ścian i innych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zakrywać i nie zastawiać otworów wentylacyjnych oraz wlotu i wylotu powietrza.
- **Nie** ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Względna wilgotność powietrza w miejscu ustawienia może wynosić maks. 70 %. Zbyt duża wilgotność może mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą urządzenia.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów i montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

## Podłączenie



**ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

**Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.**

- Przed rozpoczęciem użytkowania, witryna chłodnicza ekspozycyjna należy ustawić i pozostawić tak na co najmniej 2 godziny przed podłączeniem jej do zasilania elektrycznego.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazad wtykowych, wielokrotnych.

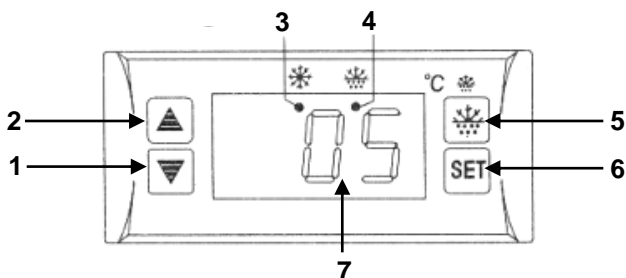
## 5.2 Obsługa

### Przygotowanie

- Proszę z pomocą niniejszej instrukcji obsługi zapoznać się z urządzeniem oraz jego wyposażeniem, zanim zostanie ono po raz pierwszy uruchomione.
- Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie i wyposażenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6 „Czyszczenie”**.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uzziemionego gniazdka. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika umieszczonego po stronie obsługi. Zintegrowana we włączniku lampka kontrolna sieci zaświeci się.
- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ustawiona wartość temperatury i zaświeci się wskaźnik chłodzenia LCD.
- Witrynę chłodniczą ekspozycyjną można napełnić produktami spożywczymi dopiero wówczas, gdy urządzenie osiągnęło wystarczającą moc chłodzenia. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie **„Chłodzenie produktów spożywczych”**.

## Cyfrowy regulator temperatury

- Cyfrowy regulator temperatury znajduje się po stronie obsługi urządzenia.



- 1 Przycisk do **zmniejszania** wartości temperatury
- 2 Przycisk do **zwiększania** wartości temperatury
- 3 Wskaźnik chłodzenia LCD
- 4 Wskaźnik rozmrażania LCD
- 5 Przycisk do ręcznego rozmrażania
- 6 Przycisk kontroli/zapisu ustawień „**SET**”
- 7 Wyświetlacz cyfrowy

## Wskaźniki LCD





### ❄ Wskaźnik chłodzenia LCD:

Kontrolka **świeci ciągle** podczas procesu chłodzenia, pozostaje **wyłączona**, dopóki temperatura w komorze chłodniczej jest stała i **miga** podczas cyklu opóźnienia włączenia.

### ❄ Wskaźnik rozmrażania LCD:

Kontrolka **świeci** się podczas trwania procesu rozmrażania, **gaśnie** po zakończeniu procesu rozmrażania i **miga** podczas opóźnienia rozmrażania.

## Ustawianie żądanej temperatury (wartość żądana)

- W celu ustawienia lub zmiany wartości żądanej:
  - krótko nacisnąć przycisk , zaraz po tym ustawiona wartość zaczyna migać na wyświetlaczu cyfrowym;
  - odpowiednio do potrzeb zwiększyć lub zmniejszyć wartość temperatury za pomocą przycisku  lub ;
  - ustawioną wartość temperatury zatwierdzić za pomocą przycisku .



### WSKAZÓWKA!



Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona temperatura wewnątrz witryny chłodniczej.

Wyświetlana wartość temperatury jest wartością pomiarową mierzoną w pobliżu czujnika temperatury i służy do sterowania sprężarką.

## Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest 3 krotnie automatycznie rozmrażane.

## Rozmrażanie ręczne

Jeśli zmaleje wydajność chłodnicza, konieczne jest rozmrażanie ręczne. Aby uruchomić proces rozmrażania, nacisnąć przycisk rozmrażania ręcznego  i przytrzymać wciśnięty przez 6 sekund. Zaświeci się wskaźnik LCD rozmrażania „“ dla rozmrażania. Kolejne rozmrażanie rozpocznie po 8 godzinach.

## Chłodzenie produktów spożywczych

- Przygotować odpowiednie produkty do chłodzenia w witrynie chłodniczej ekspozycyjnej.
- W witrynie chłodniczej ekspozycyjnej przechowywać tylko zapakowane sałatki, przekąski, jogurty itp.
- Gdy tylko ustawiona temperatura zostanie osiągnięta we wnętrzu urządzenia, gaśnie wskaźnik chłodzenia LCD i urządzenie jest gotowe do umieszczenia w nim odpowiednich produktów spożywczych.
- Witrynę chłodniczą można napełniać przez drzwi skrzydłowe po stronie obsługi.



### **WSKAZÓWKA!**

**Nie wstawiać do witryny chłodniczej ciepłych potraw, należy je schłodzić najpierw do temperatury pokojowej.**

- Nie przepelniać urządzenia, zwrócić uwagę na wystarczający odstęp pomiędzy składowanymi produktami spożywczymi, aby umożliwić cyrkulację powietrza..
- Wyjmować produkty spożywcze zgodnie z potrzebą.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy odłączyć je z zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

## 6. Czyszczenie



### **OSTRZEŻENIE!**

**Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika WŁ/WYŁ i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!). Nigdy nie używać strumienia wody pod ciśnieniem do czyszczenia urządzenia! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.**

- Witrynę chłodniczą należy regularnie czyścić.
- Usunąć produkty spożywcze z witryny chłodniczej i przechowywać je w miodzyczasie w lodówce, aby się nie zepsuły.



- **Nigdy** nie używać do czyszczenia agresywnych lub ostrych środków czyszczących, np proszku do czyszczenia, środków czyszczących zawierających alkohol, rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.



- W celu oczyszczenia urządzenia należy wyjąć poszczególne półki

- Czyścić je ciepłą wodą i łagodnym środkiem myjącym. Na zakończenie umyte części należy dokładnie osuszyć.
- **Witrynę chłodniczą** należy czyścić regularnie **od wewnątrz** za pomocą ciepłej wody i przeznaczonego do kontaktu z żywnością czyszczącego środka dezynfekującego. Stosować wyłącznie miękką ściereczkę. Opłukać czystą wodą w celu całkowitego usunięcia pozostałości środka myjącego.
- **Obudowę i boczne szklane szyby** wycierać wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Wszystkie umyte powierzchnie należy na zakończenie dokładnie osuszyć.
- Włożyć półki z powrotem do urządzenia.

### **W przypadku dłuższego przestoju witryna chłodnicza ekspozycyjna:**

- wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ/WYŁ** i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka);
- wyjąć z witryny chłodniczej ekspozycyjnej wszystkie potrawy i napoje;
- wyczyścić z witryny chłodniczej ekspozycyjnej wewnątrz i na zewnątrz. Usunąć wodę i ogniska pleśni;
- drzwi pozostawić otwarte, aby witrynę chłodniczą ekspozycyjną mogła dobrze wyschnąć.

## 7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
<b>Brak chłodzenia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Źle podłączona wtyczka</li> <li>• Zadziałał bezpiecznik obwodu zasilania elektrycznego</li> <li>• Zanik zasilania</li> <li>• Uszkodzony regulator temperatury</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyciągnąć wtyczkę i ponownie ją podłączyć poprawnie</li> <li>• Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka</li> <li>• Sprawdzić zasilanie elektryczne</li> <li>• Skontaktować się ze sprzedawcą</li> </ul>
<b>Niewystarczająca wydajność chłodnicza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt bliskie położenie źródeł ciepła lub bezpośrednie promieniowanie słoneczne</li> <li>• Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu</li> <li>• Niewłaściwa nastawa temperatury</li> <li>• Przepelnione urządzenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapewnić odpowiedni odstęp pomiędzy urządzeniem i źródłami ciepła</li> <li>• Zadać o wystarczający odstęp od ścianek i innych przedmiotów</li> <li>• Sprawdzić ustawienia, ustawić niższą wartość temperatury</li> <li>• Usunąć nadmiar artykułów spożywczych</li> </ul>
<b>Urządzenie emituje głośne dźwięki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie stoi na równej powierzchni</li> <li>• Urządzenie styka się ze ścianą lub innymi przedmiotami</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawić urządzenie na równej powierzchni</li> <li>• Zapewnić odstęp od ściany lub innych przedmiotów</li> </ul>

### Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
  - rodzaj usterki działania;
  - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

Następujące zjawiska nie sygnalizują uszkodzenia:

1. Przy normalnym użytkowaniu słychać dźwięk płynącej wody. Jest to czynnik chłodniczy płynący w systemie.
2. **Powstawanie pary wodnej na zewnętrznych elementach szklanych przy wysokiej wilgotności powietrza jest normalne. Wytrzeć parę wodną za pomocą miękkiej suchej ściereczki.**

## 8. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.**



### **OSTROŻNIE!**



**Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120